



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Oue
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^e étage, suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Remplacement des contrôles CVAC	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF944-211315/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client R.107062.001	Date 2021-01-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-410-15948	
File No. - N° de dossier MTC-0-43160 (410)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-01-21 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Spina, Angelina	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc410
Telephone No. - N° de téléphone (514) 703-4764 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

INVITATION TO TENDER

Replacement of HVAC Controls of Buildings Nos. 001 and 002 Situated at 3600 Casavant Boulevard West, St.Hyacinthe, QC, J2S 8E3.

THIS DOCUMENT CONTAINS AN INDUSTRIAL SECURITY REQUIREMENT

For further instructions please consult "Special Instruction to Bidders", SI09, "Industrial Security Related Requirements" and "Supplementary Conditions" SC01 "Industrial Security Related Requirements, Document Safeguarding Location".

Note to Bidders, there will no Public Opening for the purposes of this solicitation. See SI05 for further Instructions.

Amendment 005

THE INVITATION TO TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW:

Note to Bidders: Due to the current COVID-19 pandemic, the Public Services and Procurement Canada office at Place Bonaventure is only open on Tuesdays and Thursdays of each week.

Note to Bidders: There will be no Public Opening for the purposes of this solicitation.

Please find enclosed herewith the Questions and Answers.

ALL OTHER TERMS, CLAUSES AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

- SI01 Bid Documents
- SI02 Enquiries during the Solicitation Period
- SI03 Optional Site Visit
- SI04 Revision of Bid
- SI05 Bid Results
- SI06 Insufficient Funding
- SI07 Bid Validity Period
- SI08 Construction Documents
- SI09 Industrial Security Related Requirements
- SI10 Web Sites

R2710T GENERAL INSTRUCTIONS - CONSTRUCTION SERVICES - BID SECURITY REQUIREMENTS (GI) (2019-05-30)

The following GI's are included by reference and are available at the following Web Site

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

- GI01 Integrity Provisions - Bid
- GI02 Completion of Bid
- GI03 Identity or Legal Capacity of the Bidder
- GI04 Applicable Taxes
- GI05 Capital Development and Redevelopment Charges
- GI06 Registry and Pre-qualification of Floating Plant
- GI07 Listing of Subcontractors and Suppliers
- GI08 Bid Security Requirements
- GI09 Submission of Bid
- GI10 Revision of Bid
- GI11 Rejection of Bid
- GI12 Bid Costs
- GI13 Procurement Business Number
- GI14 Compliance with Applicable Laws
- GI15 Approval of Alternative Materials
- GI16 Performance Evaluation
- GI17 Conflict of Interest-Unfair Advantage
- GI18 Code of Conduct for Procurement—bid

CONTRACT DOCUMENTS (CD)

SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

- SC01 Industrial Security Related Requirements, Documents Safeguarding
- SC02 Limitation of Liability
- SC03 Insurance Terms

BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

- BA01 Identification
- BA02 Business Name and Address of Bidder
- BA03 The Offer
- BA04 Bid Validity Period
- BA05 Acceptance and Contract
- BA06 Construction Time
- BA07 Bid Security
- BA08 Signature

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF944-211315
Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.107062.001

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
MTC-0-43160

Buyer ID - Id de l'acheteur
MTC410
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

APPENDIX "1" INTEGRITY PROVISIONS

APPENDIX "2" VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

ANNEX "A" ANNEX "B" CERTIFICATE OF INSURANCE

ANNEX "B" VOLUNTARY REPORTS FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT

ANNEX "C" SECURITY REQUIREMENT CHECK LIST (SRCL)

SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

SI01 BID DOCUMENTS

1. The following are the Bid Documents:
 - a. Invitation to Tender - Page 1;
 - b. Special Instructions to Bidders;
 - c. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T (2019-05-30)
 - d. Clauses & Conditions identified in "Contract Documents";
 - e. Drawings and Specifications;
 - f. Bid and Acceptance Form and related Appendix(s); and
 - g. Any amendment issued prior to solicitation closing.

Submission of a bid constitutes acknowledgement that the Bidder has read and agrees to be bound by these documents.

2. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T is incorporated by reference and is set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

SI02 ENQUIRIES DURING THE SOLICITATION PERIOD

1. Enquiries regarding this bid must be submitted in writing to the Contracting Authority named on the Invitation to Tender - Page 1 at e-mail address angelina.spina@tpsgc-pwgsc.gc.ca Except for the approval of alternative materials as described in GI15 of R2710T, enquiries should be received no later than **3 business days** prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may result in an answer NOT being provided.
2. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, PWGSC will examine the content of the enquiry and will decide whether or not to issue an amendment.
3. All enquiries and other communications related to this bid sent throughout the solicitation period must be directed ONLY to the Contracting Authority named in paragraph 1. above. Failure to comply with this requirement may result in the bid being declared non-compliant.

SI03 OPTIONAL SITE VISIT

1. There will be a site visit on Wednesday December 9th 2020 at 2h00 PM. Interested bidders are to meet the main door of the establishment located at 3600 Casavant Boulevard West, St.Hyacinthe, QC, J2S 8E3. All the individuals interested in attending the site visit must send forward an email at angelina.spina@tpsgc-pwgsc.gc.ca to confirm their presence.

SI04 REVISION OF BID

A bid may be revised by facsimile in accordance with GI10 of R2710T. The facsimile number for receipt of revisions is (514) 496-3822.

SI05 BID RESULTS

1. There will be no Public Opening for the purposes of this solicitation.
2. The responsive bid carrying the lowest price will be recommended for contract award.
3. Following solicitation closing, bid results may be obtained by e-mailing a request to angelina.spina@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

SI06 INSUFFICIENT FUNDING

In the event that the lowest compliant bid exceeds the amount of funding allocated for the Work, Canada in its sole discretion may

- a. cancel the solicitation; or
- b. obtain additional funding and award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid.

SI07 BID VALIDITY PERIOD

1. Canada reserves the right to seek an extension to the bid validity period prescribed in BA04 of the Bid and Acceptance Form. Upon notification in writing from Canada, Bidders will have the option to either accept or reject the proposed extension.
2. If the extension referred to in paragraph 1. above is accepted, in writing, by all those who submitted bids, then Canada will continue immediately with the evaluation of the bids and its approvals processes.
3. If the extension referred to in paragraph 1. above is not accepted in writing by all those who submitted bids then Canada will, at its sole discretion, either
 - a. continue to evaluate the bids of those who have accepted the proposed extension and seek the necessary approvals; or
 - b. cancel the invitation to tender.
4. The provisions expressed herein do not in any manner limit Canada's rights in law or under GI11 of R2710T.

SI08 CONSTRUCTION DOCUMENTS

The successful Contractor will be provided **with 1 electronic** of the sealed and signed drawings, the specifications and the amendments upon acceptance of the offer. Obtaining more copies will be the responsibility of the Contractor including costs.

SI09 INDUSTRIAL SECURITY RELATED REQUIREMENTS

1. **At bid closing, the Bidder must hold a valid** Security Clearance as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions. Failure to comply with this requirement will render the Bid non-compliant and no further consideration will be given to the Bid.
2. The successful Bidder's personnel, as well as any subcontractor and its personnel, who are required to perform any part of the Work pursuant to the subsequent contract must meet the mandatory security requirement as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions. **Individuals who do not have the required level of security will not be allowed on site.** It is the responsibility of the successful Bidder to ensure that the security requirements are met throughout the performance of the contract. Canada will not be held liable or accountable for any delays or additional costs associated with the successful Bidder's non-compliance with the mandatory security requirement.
3. For additional information on security requirements, bidders should consult the Web site Industrial Security Program

SI10 WEB SITES

The connection to some of the Web sites in the solicitation documents is established by the use of hyperlinks. The following is a list of the addresses of the Web sites:

Treasury Board Appendix L, Acceptable Bonding Companies
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494§ion=text#appl>

Buy and Sell

<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca>

Canadian economic sanctions

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=eng>

Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Bid Bond (form PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Performance Bond (form PWGSC-TPSGC 505)

http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_eng.pdf

Labour and Material Payment Bond (form PWGWSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

PWGSC, Industrial Security Services

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

PWGSC, Code of Conduct and Certifications

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-eng.html>

Construction and Consultant Services Contract Administration Forms Real Property Contracting

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>

Declaration Form

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>

Trade agreements

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/Policy-and-Legal-Framework/Trade-Agreements>

CONTRACT DOCUMENTS (CD)

1. The following are the Contract Documents:
 - a. Contract Page when signed by Canada;
 - b. Duly completed Bid and Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
 - c. Drawings and Specifications;
 - d. General Conditions and clauses

GC1	General Provisions – Construction Services	R2810D	(2017-11-28);
GC2	Administration of the Contract	R2820D	(2016-01-28);
GC3	Execution and Control of the Work	R2830D	(2019-11-28);
GC4	Protective Measures	R2840D	(2008-05-12);
GC5	Terms of Payment	R2850D	(2016-01-28);
GC6	Delays and Changes in the Work	R2860D	(2019-05-30);
GC7	Default, Suspension or Termination of Contract	R2870D	(2018-06-21);
GC8	Dispute Resolution	R2880D	(2019-11-28);
GC9	Contract Security	R2890D	(2018-06-21);
GC10	Insurance	R2900D	(2008-05-12);
	Allowable Costs for Contract Changes Under GC6.4.1	R2950D	(2015-02-25);
 - e. Supplementary Conditions
 - f. Any amendment issued or any allowable bid revision received before the date and time set for solicitation closing;
 - g. Any amendment incorporated by mutual agreement between Canada and the Contractor before acceptance of the bid; and
 - h. Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions.
2. The documents identified by title, number and date above are incorporated by reference and are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>
3. The language of the contract documents is the language of the Bid and Acceptance Form submitted.

SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

SC01 INDUSTRIAL SECURITY RELATED REQUIREMENTS, DOCUMENT SAFEGUARDING

The following security requirement (SRCL and related clauses) applies and form part of the Contract.

SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER:

PWGSC FILE No. R-107062-001

1. The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid Designated Organization Screening (DOS), issued by the Contract Security Program (CSP), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/Offeror personnel requiring access to PROTECTED information, assets or sensitive site(s) must EACH hold a valid RELIABILITY STATUS, granted or approved by the CSP, PWGSC.
3. The Contractor/Offeror MUST NOT remove any PROTECTED information or assets from the identified site(s), and the Contractor/Offeror must ensure that its personnel are made aware of and comply with this restriction.
4. Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of the CSP, PWGSC.
5. The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
 - a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
 - b) Industrial Security Manual (Latest Edition).

SC02 LIMITATION OF LIABILITY

GC1.6 of R2810D is deleted and replaced with the following:

GC1.6 Indemnification by the Contractor

1. The Contractor shall indemnify and save Canada harmless from and against all claims, demands, losses, costs, damages, actions, suits, or proceedings whether in respect to losses suffered by Canada or in respect of claims by any third party, brought or prosecuted and in any manner based upon, arising out of, related to, occasioned by, or attributable to the activities of the Contractor in performing the Work, provided such claims are caused by the negligent or deliberate acts or omissions of the Contractor, or those for whom it is responsible at law.

The Contractor's obligation to indemnify Canada for losses related to first party liability shall be limited to:

- a. In respect to each loss for which insurance is to be provided pursuant to the insurance requirements of the Contract, the Commercial General Liability insurance limit for one occurrence as referred to in the insurance requirements of the Contract.
- b. In respect to losses for which insurance is not required to be provided in accordance with the insurance requirements of the Contract, the greater of the Contract Amount or \$5,000,000, but in no event shall the sum be greater than \$20,000,000.

The limitation of this obligation shall be exclusive of interest and all legal costs and shall not apply to any infringement of intellectual property rights or any breach of warranty obligations.

3. The Contractor's obligation to indemnify Canada for losses related to third party liability shall have no limitation and shall include the complete costs of defending any legal action by a third party. If requested by Canada, the Contractor shall defend Canada against any third party claims.
4. The Contractor shall pay all royalties and patent fees required for the performance of the Contract and, at the Contractor's expense, shall defend all claims, actions or proceedings against Canada charging or claiming that

the Work or any part thereof provided or furnished by the Contractor to Canada infringes any patent, industrial design, copyright trademark, trade secret or other proprietary right enforceable in Canada.

5. Notice in writing of a claim shall be given within a reasonable time after the facts, upon which such claim is based, became known.

SC03 INSURANCE TERMS

1) Insurance Contracts

- (a) The Contractor must, at the Contractor's expense, obtain and maintain insurance contracts in accordance with the requirements of the Certificate of Insurance. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada.
- (b) Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract. The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

2) Period of Insurance

- (a) The policies required in the Certificate of Insurance must be in force from the date of contract award and be maintained throughout the duration of the Contract.
- (b) The Contractor must be responsible to provide and maintain coverage for Products/Completed Operations hazards on its Commercial General Liability insurance policy, for a period of six (6) years beyond the date of the Certificate of Substantial Performance.

3) Proof of Insurance

- (a) Before commencement of the Work, and no later than thirty (30) days after contract award, the Contractor must deposit with Canada a Certificate of Insurance on the form attached herein.
- (b) Upon request by Canada, the Contractor must provide originals or certified true copies of all contracts of insurance maintained by the Contractor pursuant to the Certificate of Insurance.

4) Insurance Proceeds

In the event of a claim, the Contractor must, without delay, do such things and execute such documents as are necessary to effect payment of the proceeds.

5) Deductible

The payment of monies up to the deductible amount made in satisfaction of a claim must be borne by the Contractor.

BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

BA01 IDENTIFICATION

EF944-211315 - Replacement of HVAC Controls of Buildings Nos. 001 and 002 - R.107062.001

BA02 LEGAL NAME AND ADDRESS OF BIDDER

Legal Name: _____

Operating Name (if any): _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____ PBN: _____

E-mail address: _____

Industrial Security Program Organisation Number (ISP ORG#) _____
(when required)

BA03 THE OFFER

The Bidder offers to Canada to perform and complete the Work for the above named project in accordance with the Bid Documents for the Total Bid Amount of

\$ _____ excluding Applicable Tax(es).
(amount in numbers)

BA04 BID VALIDITY PERIOD

The bid must not be withdrawn for a period of 60 days following the date of solicitation closing.

BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT

Upon acceptance of the Bidder's offer by Canada, a binding Contract will be formed between Canada and the Bidder. The documents forming the Contract will be the Contract Documents identified in "Contract Documents (CD)" section.

BA06 CONSTRUCTION TIME

The Contractor must perform and complete the Work within 32 weeks from the date of notification of acceptance of the offer.

BA07 BID SECURITY

The Bidder must enclose bid security with its bid in accordance with GI08 - Bid Security Requirements of R2710T - General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements.

BA08 SIGNATURE

Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder (Type or print)

Signature

Date

APPENDIX 2 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

(page 1 of 2)

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA APPRENTICE PROCUREMENT INITIATIVE

1. To encourage employers to participate in apprenticeship training, Bidders, bidding on construction and maintenance contracts by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) are being asked to sign a voluntary certification, signaling their commitment to hire and train apprentices.
2. Canada is facing skills shortages across various sectors and regions, especially in the skilled trades. Equipping Canadians with skills and training is a shared responsibility. The Government of Canada made a commitment to support the use of apprentices in federal construction and maintenance contracts. Contractors have an important role in supporting apprentices through hiring and training and are encouraged to certify that they are providing opportunities to apprentices as part of doing business with the Government of Canada.
3. The Government of Canada is encouraging apprenticeships and careers in the skilled trades. In addition, the government offers a tax credit to employers to encourage them to hire apprentices. Information on this tax measure administered by the Canada Revenue Agency can be found at: www.cra-arc.gc.ca. Employers are also encouraged to find out what additional information and supports are available from their respective provincial or territorial jurisdiction.
4. Signed certifications on page 2 of 2 will be used to better understand contractor use of apprentices on Government of Canada maintenance and construction contracts and may inform future policy and program development.
5. The Contractor hereby certifies the following:

In order to help meet demand for skilled trades people, the Contractor agrees to use, and require its subcontractors to use, reasonable commercial efforts to hire and train registered apprentices, to strive to fully utilize allowable apprenticeship ratios * and to respect any hiring requirements prescribed by provincial or territorial statutes

The Contractor hereby consents to this information being collected and held by PWGSC, and Employment and Social Development Canada to support work to gather data on the hiring and training of apprentices in federal construction and maintenance contracts.

To support this initiative, a voluntary certification signaling the Contractor's commitment to hire and train apprentices is available at page 2 of 2.

If you accept fill out and sign page 2 of 2.

** The journey-person-apprentice ratio is defined as the number of qualified/certified journeypersons that an employer must employ in a designated trade or occupation in order to be eligible to register an apprentice as determined by provincial/territorial (P/T) legislation, regulation, policy directive or by law issued by the responsible authority or agency.*

Voluntary Certification

(To be filled out and returned with bid on a voluntary basis)

(page 2 of 2)

Note: The contractor will be asked to fill out a report every six months or at project completion as per sample "Voluntary Reports for Apprentices Employed during the Contract" provided at Annex C

Name: _____

Signature: _____

Company Name: _____

Company Legal Name: _____

Solicitation Number: _____

Number of company employees: _____

Number of apprentices planned to be working on this contract: _____

Trades of those apprentices:

ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE (Not required at solicitation closing)

CERTIFICATE OF INSURANCE

Page 1 of 2



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

Description and Location of Work The project involves the Replacement of HVAC Controls of Buildings Nos. 001 and 002 Situated at : é au 3600 Casavant Boulevard West, St.Hyacinthe, QC, J2S 8E3.	Contract No. EF944-211315
	Project No. R.107062.001

Name of Insurer, Broker or Agent	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Name of Insured (Contractor)	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Additional Insured <i>Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services</i>				

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
Commercial General Liability Umbrella/Excess Liability				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
				\$	\$	\$
				\$	\$	\$
Builder's Risk / Installation Floater				\$		
Pollution Liability				\$ <input type="checkbox"/> Per Incident <input type="checkbox"/> Per Occurrence		Aggregate \$

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

<div></div> Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)	<div></div> Telephone number
<div></div> Signature	<div></div> Date D / M / Y

General

The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverage listed under the corresponding type of insurance on this page.

The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services as an additional Insured.

The Policy shall be endorsed to provide the Owner with not less than 30 days' notice in writing in advance of any cancellation or change or amendment restricting coverage.

Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.

Commercial General Liability

The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.

The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:

- (a) Blasting.
- (b) Pile driving and caisson work.
- (c) Underpinning.
- (d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.

The policy must have the following minimum limits:

- (a) **\$5,000,000** Each Occurrence Limit;
- (b) **\$10,000,000** General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and
- (c) **\$5,000,000** Products/Completed Operations Aggregate Limit.

Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.

Builder's Risk / Installation Floater

The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.

The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.

The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.

The policy must have a limit that is **not less than the sum of the contract value** plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.

The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2>).

Contractors Pollution Liability

The policy must have a limit usual for a contract of this nature, but not less than **\$1,000,000** per incident or occurrence and in the aggregate.

ANNEX B - VOLUNTARY REPORT FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT (Sample)

(This report is not required at bid deposit)

The Contractor should compile and maintain records on the number of apprentices and their trade that were hired to work on the contract.

The Contractor should provide this data in accordance with the format below. If no apprentices were hired during the contract period, the Contractor should still provide a "nil" report.

The data should be submitted to the Contracting Authority either six months after contract award or at the end of the contract, whichever comes first.

Number of apprentices hired	Trade

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF944-211315
Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.107062.001

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
MTC-0-43160

Buyer ID - Id de l'acheteur
MTC410
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX C - SECURITY REQUIREMENT CHECK LIST (SRCL)

Voici la QR#006

Pour les contrôleurs de la série N2 et Bacnet existant mais excluant tous les boîtiers des vieux contrôleur de la série DSC

Pouvons-nous conserver les boîtiers existants et seulement fournir de nouveaux contrôleurs sur un nouveau fond de montage?

En conservant les boîtiers existants de la série N2 et Bacnet vous facilitez le transfert de ces systèmes de contrôles

Réponse : Lorsqu'il est mentionné au devis que pour certains systèmes, le filage et les conduits sont conservés, le boîtier peut aussi être conservé. Ceci s'applique donc seulement aux contrôleurs Bacnet, qui ont été installés en 2018, et non pas aux contrôleurs N2 dont l'installation date de plus longtemps. When it is mentioned in the specifications that for certain systems, the wiring and conduits are kept, the box can also be kept. This therefore only applies to Bacnet controllers, which were installed in 2018, and not to L2 controllers whose installation is older.

Voici la QR#008-B

QRT-005- Référence Section 23 05 13, EXIGENCES GÉNÉRALES CONCERNANT LES MOTEURS D'APPAREILS DE CVCA, point 2.2 et moteurs au plan M-44

- a. Dans le tableau, c'est spécifié ODP mais dans les spécifications, c'est spécifié TEFC. Pouvez-vous clarifier. **TEFC; La note au plan sera annulée en addenda. The note will be cancelled in the addenda.**
- b. De plus, certains châssis ne correspondent pas avec le standard pour le HP mentionné. Est-ce que nous surdimensionnons les moteurs (donc, devons surdimensionner aussi les VFDs) pour garder le même châssis ou nous conservons le HP intact avec un châssis inférieur ? **Les HP doivent être respectés. Ajuster les châssis si requis. HP must be respected. Adjust the frames if required.**

QRT-006 – Référence 25 30 01, point 2.3.5.4. *Nos unités monoblocs avec **régulateurs-actionneurs-sondes vélocité** CVM sont intégrés avec ces 3 fonctions indissociables. Le remplacement de l'unité complète est **très facile et bon marché**, ce qui rend peu recommandable en termes d'opérations, l'option de remplacement de l'actuateur de façon isolée et indépendante. De plus il est plus facile de **tenir en inventaire l'unité complète** car cette option couvre **tous les types de bris** (communication, entrées-sorties ou fonctionnement du régulateur, actuateur, sonde de vélocité). Dans notre expérience dans les 10 dernières années, il n'est **jamais arrivé** qu'un propriétaire utilise l'option de remplacer l'actuateur seul, que nous offrons avec notre 2^e produit qui est l'unité monobloc MS-VMA1630 (ou son prédécesseur AP-VMA) qui comporte l'option de remplacement de l'actuateur MS-VMAact-701. C'est pourquoi le régulateur combiné CVM n'offre pas cette option, un fabricant qui offre cette option pourrait ne le faire que temporairement, car la **demande est quasi inexistante** . Nous demandons que vous retranchiez la nécessité de remplacement de l'actuateur de façon isolée et indépendante, qui réduit les options et la flexibilité intéressante de l'offre de produits sans contrepartie de bénéfices. Le devis contient une clause qui permet l'utilisation des contrôleurs/moteurs intégrés. The estimate contains a clause that allows the use of integrated controllers / motors*

QRT-007- Veuillez confirmer si les puits d’immersion pour les sondes de température d’eau indiqués sur les plans de contrôle sont existants et peuvent être réutilisé, ou si l’entrepreneur devra vidanger les systèmes d’eau et installer de nouveaux puits d’immersion pour tous les nouveaux capteurs. / Please confirm if the wells for all water sensors indicated on the control drawings are existing and can be reused, or if the contractor will be required to drain the water systems and install new wells for all new water sensors. [Le devis ne demande pas de remplacer les puits. The specification do not ask for well replacement.](#)

QRT-008- Sur les plans de contrôle, il y a le symbole “* fourni par d’autres”. Veuillez confirmer si ces équipements sont existants ou si il s’agit de nouveaux équipements, fournis par d’autres, qui nécessiteront une coordination ou une installation dans le cadre de ce contrat./Control drawings include a symbol “* Provided by Others.” Please confirm if this indicates that the devices are existing to remain, or if these are new devices, provided by others, that will require coordination or any installation under this contract. [Les équipements de contrôle indiqués par d’autres sont généralement existants. C’est le cas des minuteries manuelles des hottes, des contrôleurs de hottes et des SMD des systèmes V43-7, V43-14 et V43-15. S’il y a d’autres cas, préciser la question. The control equipment indicated by others is generally existing. This is the case with manual timers on hoods, hood controllers and SMDs in the V43-7, V43-14 and V43-15 systems. If there are other cases, clarify the question.](#)

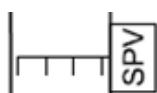
QRT-009- Veuillez confirmer si les volets motorisés indiqués aux plans de contrôles sont existants à conserver et que seul l’actuateur de volet sera remplacé dans le cadre de ce contrat? /Please confirm if all Motorized Dampers indicated on the plans are existing to remain, and only the actuator (motor) shall be replaced under this contract. [Tous les volets sont existants. Les plans n’indiquent pas qu’ils sont à remplacer. All the dampers are existing. The plans do not indicate that they need to be replaced.](#)

QRT-010- SMD vs SPV: Il y a plusieurs SPV identifiés sur les plans de contrôles, sur les AHU et les boîtes à débit variable. Veuillez confirmer si les SPV sont pour les applications AHU. Il n’y a pas de spécifications pour les stations de mesure d’air et les SMD sont indiqués *fournis par d’autres.

SMD vs SPV: There are many SPV sensors throughout the control drawings, on most of the AHU and on the VAV boxes. Please confirm if SPV are for the AHU applications. There is no specification for Airflow Measuring Stations, and the only “SMD” indicated on the control drawings all include the “*provided by others” symbol. [Les SMD sont existants sur les systèmes V43-7, V43-14 et V43-15. Les SPV sont généralement utilisés pour les débits des boîtes et des volets.](#)

[Les SPV des boîtes diffuseurs doivent comprendre la fourniture et l’installation d’un tube de pitot. Voir devis. SMDs are available on the V43-7, V43-14 and V43-15 systems. SPVs are generally used for box and shutter flow rates.](#)

[The SPVs of the diffuser boxes must include the supply and installation of a pitot tube. See specification.](#)



**SONDE DE PRESSION DE VITESSE
SPEED PRESSURE SENSOR**



STATION DE MESURAGE DU DÉBIT (SMD)
FLOW MEASURING STATION

QRT-011- Référence plan de contrôle M44, tableau des robinets de commande, les valves associées à V-43-14 et V-43-15 (unités sur plans M21) ne sont pas dans le tableau des robinets. Veuillez fournir les détails des valves manquantes dans le tableau. / Drawing M44 Control Valve Schedule – the valves associated with V-43-14 and V-43-15 (units shown on M21) are not included on M44 Control Valve Schedule. Please provide valve size, Cv, and fail position. Here is a list of the valves missing from the schedule: Ces robinets sont existants et ne sont pas remplacés. Ce sera précisé en addenda. These valves are existing and are not replaced. This will be specified in an addendum.

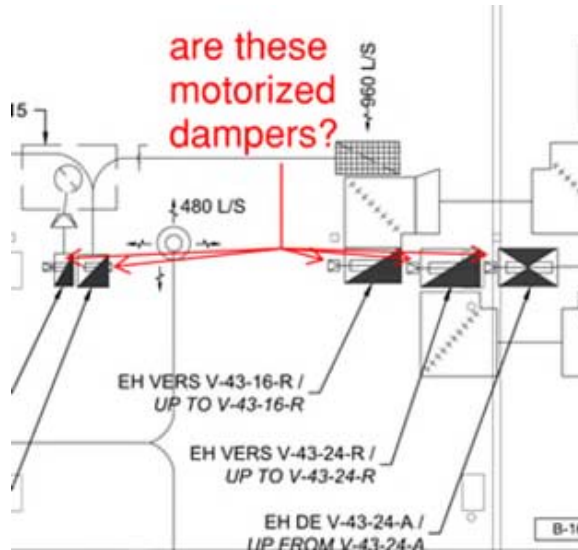
Drawing	Room #	Room Name	Tag	Service to	Media
M21	Mech A	Mech/Roof A	R14.1	V-43-14	Chilled Water
M21	Mech A	Mech/Roof A	R14.2	V-43-14	Hot Water
M21	Mech A	Mech/Roof A	R14.3	V-43-14	Steam
M21	Mech A	Mech/Roof A	R14.4	V-43-14	Hot Water
M21	Mech A	Mech/Roof A	R15.1	V-43-15	Chilled Water
M21	Mech A	Mech/Roof A	R15.2	V-43-15	Hot Water
M21	Mech A	Mech/Roof A	R15.3	V-43-15	Steam
M21	Mech A	Mech/Roof A	R15.4	V-43-15	Hot Water

QRT-0012- Référence plan de contrôle M44, veuillez confirmer que tous les corps pour les valves d'humidificateurs sont à conserver (remplacer l'opérateur seulement, installer l'adaptateur mécanique). Les valves R-E-0.1, R-42.1, R-25.1, R-43.1 ont les Notes 2-4 (Note 2 : remplacer l'opérateur seulement), mais la colonne du tableau "Moteur seulement" est sans commentaire (n'indique pas de Oui) / Drawing M44 Control Valve Schedule – Please confirm that all humidifier valve bodies are to remain (replace the actuator only; install the required adapter). The following valves indicate Notes 2-4 (Note 2 indicates "replace the actuator only"), but the schedule Column "Motor Only?" is blank (does not contain "yes": R-E-0.1, R-42.1, R-25.1, R-43.1 La colonne "moteur seulement" sera enlevée ou complétée. La note 2 est explicite. The column "motor only" will be removed or completed. Note 2 is self-explanatory.

QRT-013- Veuillez confirmer les dimensions des volets motorisés sur les plans. Nous avons 29 volets motorisés sans dimensions de conduit sur les plans de contrôle. / There are 29 motorized dampers indicated on the plans with no duct dimensions indicated. Please confirm dimension. Il y a toujours une dimension sur 2 de disponible. L'autre peut être estimée à partir des plans de contrôle. Une note sera ajoutée en addenda. There is always one dimension out of two available. The other can be estimated from control plans. A note will be added as an addendum.

QRT-014- Référence plan M10, il y a 5 symboles qui semblent représenter des actuateurs de volets motorisés, mais il ne sont pas selon le plan M02. Veuillez confirmer que ce sont bien des actuateurs de volets. Si oui, svp confirmer les dimensions et la configuration des volets. /

Drawing M10 – there are 5 symbols that appear to be motorized dampers, but they do not exactly match the motorized damper symbol on Drawing M02 (they are missing the opposed or parallel blade configuration). Please confirm if these are motorized dampers. If yes, please provide dimensions and blade configuration. *Ce sont des volets motorisés. L'actuateur est conforme à la légende. These are motorized dampers. The actuator matches the legend.*



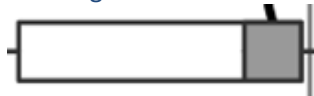
QRT-015- Pour les diffuseurs/boîte à débit variable, la légende et les plans indiquent des symboles différents. Veuillez confirmer si ce sont des unités différentes. /For the diffuser/VAV units – the legend shows a black box, while the plans show both a black box and a grey box. Do these indicate identical types of units, or are they different? *Ces diffuseurs/boîtes sont identiques. These diffuser/boxes are identical.*

Drawing M02 Legend:

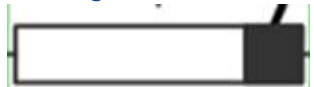


DIFFUSEUR ET BOÎTE À DÉBIT VARIABLE (CONTR
DIFFUSER AND VARIABLE FLOW TERMINAL BOX

Drawing M11:



Drawing M12 / M17 / M18



QRT-016- Référence plan de contrôle M44, liste des EFV, il n'y a pas de EFC indiqués pour les unités V-43-9, V-43-14, and V-43-15. Veuillez confirmer si des EFV sont requis pour ces unités. Si oui, svp confirmer les informations dans la liste pour ces unités. / Drawing M44 VFD Schedule –

there are no VFD's indicated for units: V-43-9, V-43-14, and V-43-15. Please confirm if VFD's are required for these units. If yes, please provide VFD schedule information for these units. Correction: Il n'y a pas de EFV indiqués pour les unités V-43-7, V-43-9, V-43-14, and V-43-15. Les EFV des unités V-43-7, V-43-14, and V-43-15 sont existants (voir les plans M29 et M31. Le système V43-9 est à débit constant. Correction: There are no EFVs listed for the V-43-7, V-43-9, V-43-14, and V-43-15 units. The VFDs of the V-43-7, V-43-14, and V-43-15 units are existing (see plans M29 and M31. The V43-9 system is constant flow.

QRT-017- Référence plan de contrôle M18, il y a le symbole dans la pièce en haut à droite qui s'apparente au système de détection pour douche mais est légèrement différent. Est-ce le même symbole qu'au plan M02 ou est-ce un symbole différent? / Drawing M18 has this symbol in the top right room (appears to be an entry way?). This does exactly match the symbol on M02. Do you know if they intend to identify a shower detection system, or could this be a different symbol? C'est le même symbole. This is the same symbol



SYSTÈME DE DÉTECTION POUR DOUCHE
DETECTION SYSTEM FOR SHOWER

[Voici la QR009](#)

Selon le tableau des soupapes motorisées plan M44/46
la soupape motorisée R-25.5 a un diamètre de 6 po et un cv de 75.5, ce qui est impossible
un cv de 75 est pour une soupape de 2 ½ ou 3 po mais pas 6 po
SVP clarifier 6 po avec un CV de 400 ou 2 ½ po avec un cv 75

Réponse : Voir addenda no 2. See addendum 2.

[Voici la QR#011](#)

QRT-0019 – Référence Section 01 35 29.06, point 1.13, pouvez-vous confirmer si le chantier rencontre les critères pour avoir une personne responsable de la santé (agent de sécurité) ou si cet agent de sécurité sera embauché par le Représentant du Ministère? Si toutefois un seul ou quelques secteurs seulement du chantier sont sujets à ce que nous embauchions un agent, pouvez-vous les identifier svp ?

L'article 1.13.1 sera annulé. Se référer à l'article 1.13.2 seulement. Sera précisé avec l'addenda 2. Section 1.13.1 will be canceled. Refer to section 1.13.2 only. Will be specified with Addendum 2.

1.13

PERSONNE RESPONSABLE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ

- .1 Si le chantier rencontre les critères de l'article 2.5.3 du *Code de sécurité pour les travaux de construction* (S-2.1, r.4), l'Entrepreneur doit embaucher une personne compétente et autorisée à titre d'agent de sécurité, et l'affecter à temps plein dès le début des travaux. Les tâches de cette personne doivent être dédiées exclusivement à la gestion de la santé et de la sécurité sur le chantier. L'agent de sécurité doit répondre aux critères suivants :
 - .1 Détenir une attestation d'agent de sécurité délivrée par la CNESST;
 - .2 Posséder une expérience pratique d'au moins deux (2) années sur un chantier où sont menées des activités associées similaires à celles du projet;
 - .3 Posséder une connaissance pratique des règlements sur la santé et la sécurité en milieu de travail;
 - .4 Assumer la responsabilité des séances de formation de l'Entrepreneur, en matière de santé et de sécurité au travail, et vérifier que seules les personnes qui ont complété avec succès la formation requise ont accès au chantier pour exécuter les travaux;
 - .5 Assumer la responsabilité de la mise en application, du respect dans le menu détail et du suivi du plan de santé et de sécurité préparé pour le chantier par l'Entrepreneur;
 - .6 Être présent en tout temps sur le chantier durant l'exécution des travaux;
 - .7 Inspecter les travaux et s'assurer du respect de toutes les exigences réglementaires et de celles qui sont indiquées dans les documents contractuels ou le programme de prévention;
 - .8 Tenir un registre quotidien de ses interventions et en transmettre une copie au Représentant du Ministère au minimum une fois par semaine.L'attestation de l'agent de sécurité doit être transmise au Représentant du Ministère avant le début des travaux.
- .2 Lorsque l'embauche d'un agent de sécurité n'est pas requise ou que cet agent est embauché par le Représentant du Ministère, l'Entrepreneur doit nommer une personne compétente comme superviseur et responsable de la santé et de la sécurité et ce, peu importe la taille du chantier ou le nombre de travailleurs présents. Cette personne doit être présente en tout temps sur le chantier et doit être en mesure de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la santé et la sécurité des personnes et des biens à pied d'œuvre et dans l'environnement immédiat du chantier qui pourrait être affecté par le

QRT-0020 – Référence Section 01 74 00, point 1.2

- a. Pouvez-vous confirmer que le nettoyage journalier doit être effectué par une firme spécialisée pour le nettoyage quotidien des espaces occupés? Ou est-ce que le nettoyage journalier peut être fait par l'Entrepreneur? Le nettoyage doit être fait par une firme spécialisée tel que l'article 1.2. *Cleaning must be done by a specialized firm such as article 1.2.*
- b. Lors de la visite il y avait plusieurs bureaux encombrés avec des boîtes et objets divers, est-ce que les occupants vont s'occuper de déplacer leurs effets eux-mêmes ? Voir addenda no 1.
- c. Devons-nous nettoyer seulement les locaux dans lesquels nous venons juste de travailler, car nous présumons que le reste des locaux est sous contrat avec votre firme

d'entretien hebdomadaire ? Oui Juste les lieux où l'entrepreneur exécute ses travaux. Sera précisé dans l'addenda 2. Yes Just the places where the contractor performs his work. Will be specified in Addendum 2.

1.2 NETTOYAGE JOURNALIER

- .1 Puisque les travaux se dérouleront dans des endroits occupés, nettoyer les espaces après chaque quart de travail. Les lieux doivent être propre pour le retour des occupants.
- .2 Engager une firme spécialisée pour le nettoyage quotidien des espaces occupés.

QRT-0021 – Référence Section 23 05 00, point 3.3, pouvez-vous confirmer la liste complète des systèmes à nettoyer?

- a. De plus, pouvez-vous définir le nettoyage requis.
- b. Également si on doit nettoyer l'ensemble des conduites de distribution d'air dans les bureaux et locaux desservis, ou simplement les sections de conduites immédiatement attenantes aux unités terminales de distribution (boîtes de mélange) dans les bureaux. Seules les zones de travaux doivent être nettoyées. L'article sera modifié à l'addenda 2. Only the work areas need to be cleaned. The article will be amended in Addendum 2.

3.3 NETTOYAGE DES SYSTÈMES

- .1 Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de tous les éléments, appareils et systèmes, y compris les crépines et les filtres, et passer l'aspirateur à l'intérieur des conduits d'air et des appareils de traitement de l'air.

3.3 SYSTEM CLEANING

- .1 Clean interior and exterior of all systems, including strainers. Vacuum interior of ductwork and air handling units.

QRT-0022 – Référence Section 01 11 00 point 1.6.4 et section 01 14 00 point 1.4.4, veuillez confirmer si l'Entrepreneur doit fournir et installer les toilettes chimiques pour l'ensemble des employés ou si le Représentant du Ministère mettra des installations sanitaires à la disposition de l'Entrepreneur? Voir addenda no 1. See addendum 2

- .4 L'Entrepreneur doit fournir et installer, à ses frais, une roulotte de chantier ainsi que les toilettes chimiques pour l'ensemble de ses employés. L'Entrepreneur doit coordonner l'emplacement de ces équipements et le faire approuver par le Représentant du Ministère. Également, L'Entrepreneur doit fournir, à ses frais, l'ensemble des dispositifs et des produits d'hygiène pour assurer les mesures d'hygiène contre la COVID-19 conformément aux instructions de la Santé publique du Québec. L'utilisation des différents locaux du bâtiment (toilettes, cafétéria, etc.), par l'Entrepreneur et ses sous-traitants, est strictement interdite, sauf autorisation écrite par le Représentant du Ministère.
- .4 Le Représentant du Ministère mettra des installations sanitaires à la disposition du personnel de l'Entrepreneur et ce dernier devra en assurer l'entretien.

QRT-0023 – Référence section 01 79 00 point 1.1.5 et Annexe 4 Formation, le nombre d’heures de formation est différent dans ces 2 sections. Veuillez clarifier la quantité d’heures à inclure.

Section 01 79 00, article 1.1.5 et Annexe 4-Formation: Formation en électricité, 2 h; formation en alarme incendie, 2 h formation en ventilation 4 h, formation en contrôles, 60 h. Section 01 79 00, article 1.1.5 and Annex 4-Training: Electrical training, 2 h; training in fire alarm, 2 h training in ventilation 4 h, training in controls, 60 h.

.5 **Durée de la formation: prévoir la durée de la formation requise pour chaque appareil, matériel ou système selon les indications ci-après:**

.1 **Division 23 - Systèmes de refroidissement et de ventilation : 4 heures.**

.2 **Division 25 - Systèmes de commande et de régulation : 60 heures.**

.3 **Division 26 - Électricité (Généralités) : 2 heures.**

.4 **Division 28 - Système multiplex d'alarme incendie : 2 heures.**

SPAC n° : R.107062.001

PLAN DE FORMATION

Équipement / Système	Section devis	Heures totales (à spécifier)	Niveau de formation	Personnel formé	Instructeur	Calendrier de formation
Mécanique / CVCA / Électricité						
Contrôle	25 90 01	5 x 4 h				
Mécanique - Général	23	2 h				
Électrique - Général	26	2 h				
Systèmes multiplex d'alarme incendie	28 31 00.01	2 h				

QRT-0024 – Référence section 01 91 13 point 2.17 et 2.28, et Annexe 4 Plan de Mise en service point 6.2.6, le nombre d’heures de pour les ajustements saisonniers sont différentes dans ces sections. Veuillez clarifier la quantité d’heures à inclure pour les ajustements saisonniers.

Section 01 91 13, articles 2.17 et 2.28, et Annexe 4- Plan de Mise en service, article 6.2.6 : la banque d’heures pour les ajustements saisonniers est de 50 heures. Section 01 91 13, articles 2.17 and 2.28, and Annex 4- Commissioning Plan, article 6.2.6: the bank of hours for seasonal adjustments is 50 hours.

2.17 CALENDRIER DE MISE EN SERVICE

- .1 L'Entrepreneur général, en collaboration avec l'Agent de MES, prépare un calendrier détaillé de MES qui doit comprendre ce qui suit :
 - .1 Programme des réunions de MES;
 - .2 Ordre des essais des équipements et des systèmes, interrelation entre les différents essais et durée des essais et des périodes de formation;
 - .3 Date prévue pour le contrôle de l'installation de chaque équipement et chaque système;
 - .4 Date de la mise en service pour chaque équipement et chaque système;
 - .5 Date prévue pour la transmission des manuels d'exploitation et d'entretien;
 - .6 Date des séances de formation du personnel d'exploitation;
 - .7 Date prévue pour la délivrance du rapport final de MES;
 - .8 Date prévue pour les essais saisonniers;
 - .9 **Dates prévues pour les ajustements saisonniers (30 heures);**
 - .10 Date de la visite des entrepreneurs avant la fin des garanties.

2.28 ACTIVITÉS DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

- .1 Comme la délivrance du certificat d'acceptation provisoire est conditionnelle à l'achèvement des activités de MES, certaines de ces activités pourraient être exécutées durant la période de garantie, entre autres :
 - .1 La mise au point des systèmes de CVCA;
 - .2 Le réglage des débits de ventilation afin de favoriser la qualité de l'air intérieur et réduire les effets néfastes des COV libérés des éléments d'aménagement ou émis par dégazage des produits et des matériaux de construction;
 - .3 **Les ajustements saisonniers : l'Entrepreneur en contrôle doit prévoir une banque de 50 heures afin d'effectuer les ajustements saisonniers;**
 - .4 L'Entrepreneur en contrôle doit fournir à l'agent de mise en service le logiciel permettant la supervision des systèmes incluant la mise à jour et la licence.
- (à compléter lors des réunions de MES).

6.2.6 Régulation automatique

Ajustements saisonniers : l'Entrepreneur en contrôle doit prévoir une banque de 40 heures afin d'effectuer les ajustements saisonniers. Ces heures seront uniquement utilisées sur appel et sur instructions de l'Agent de MES.

Voici la QR#012

- Sur le plan M39 arrangement de (VH-1 à VH-4) une boîte venturi est indiquée à la sortie de la hotte au 1^{er} étage, mais elle n'apparaît pas au plan de ventilation M19. Veuillez préciser svp. Les 4 boîtes des hottes n sont pas visibles au plan, mais sont localisées sur la montée verticale au-dessus de chaque hotte, dans l'entreplafond. Il y a donc bien 12 valves venturi à moderniser. The 4 boxes of the hoods are not visible on the plan, but are located on the vertical rise above each hood, in the ceiling. There are therefore 12 venturi valves to be modernized.
- Pour les systèmes V43-2, V43-6 et V43-11 la valve 3 voies de récupération (R2.4, R6.4 et R11.3) n'apparaît pas au tableau des valves page M44. Veuillez préciser svp. Ces travaux sont hors-contrat, tel qu'indiqué sur le système V43-6. Pour V43-2 et V43-5, la note HORS-CONTRAT manque, mais il est encadré et il n'y a pas de séquence. This work is out of contract, as indicated on the V43-6 system. For V43-2 and V43-5, the OUT OF CONTRACT note is missing, but they are framed and there is no sequence.

- Dans les plans de contrôles, il existe des arrangements généraux pour les systèmes V43-7, V43-14 et V43-15. Par contre ils semblent existants et conservés sur les plans M20 et M21
Veuillez préciser svp. Les devis que tous les systèmes de contrôle doivent être remplacés. Les systèmes V43-7, V-43-14 et V-43-15 sont traités différemment parce qu'ils ont été installés récemment. Le devis précise entre autres que les contrôleurs, et les sondes doivent être remplacées. Les robinets sont conservés. The specification is all control systems need to be replaced. The V43-7, V-43-14 and V-43-15 systems are treated differently because they were recently installed. The quote specifies among other things that the controllers, and the probes must be replaced. The valves are kept.
- Le nombre de nouveaux variateurs de fréquences aux plans M46 (28 fois) ne correspond pas avec la quantité au tableau de la page M44 (26 fois)
Veuillez préciser svp. Le plan M46 est schématique. Le tableau de la page M44 est bon. Il y a aussi des variateurs existants à raccorder. Plan M46 is schematic. The table on page M44 is good. There are also existing dimmers to be connected.

Les éléments nécessaires seront précisés en addenda. The necessary elements will be specified in an addendum

Voici la QR#013

J'aurais une questions pour l'ingénieur en régulation pour le projet en titre.

- Aux tableaux des robinets de contrôle, il y a la note 2 qui mentionne : Le corps de valve des humidificateurs est conservé, remplacer l'opérateur seulement; installer l'adapteur mécanique. Nous aurions besoin du numéro de model et marque du corps de valve pour en faire la sélection, est-ce possible d'avoir ces informations?
De façon générale, les humidificateurs sont de marque Armstrong, série 90. Dans le bloc E cependant, les humidificateurs sont munis d'une valve électrique Barber-Colman, style VB9273. Typically, humidifiers are Armstrong brand 90 series. In Block E, however, the humidifiers are equipped with a Barber-Colman electric valve, style VB9273.

Ce sera précisé à l'addenda no 2. Will be specified in the addendum